

## Referat UUI-møte IF onsdag 15. oktober 2025

Tid: 12.15 – 14

Sted: HF-bygget, rom 301

Til stede:

Fagkoordinatorer: Ludmila Torlakova (arabisk), Astrid Haas (engelsk litteratur), Bente Hannisdal (engelsk lingvistikk), Øyvind Gjerstad (fransk - vara), Nathan Hopson (japansk), Brita Lotsberg Bryn (russisk), Synnøve Ones Rosales (spansk), Birger Solheim (undervisningskoordinator)

Studentrepresentanter: Solveig Elisabeth Aadland, Anette Lyngsgård

Studieadministrasjon: Peder Fuglevik, Sissel Leknes, Gita Rongevær, Eleni Solstad, Deirdre Smith (referent)

### Saksliste:

#### 17/25 Godkjenning av innkalling og saksliste

Godkjent

#### 18/25 Godkjenning av referat fra møte i UUI 17. september 2025 (vedlegg)

Godkjent

#### 19/25 Orienteringssaker

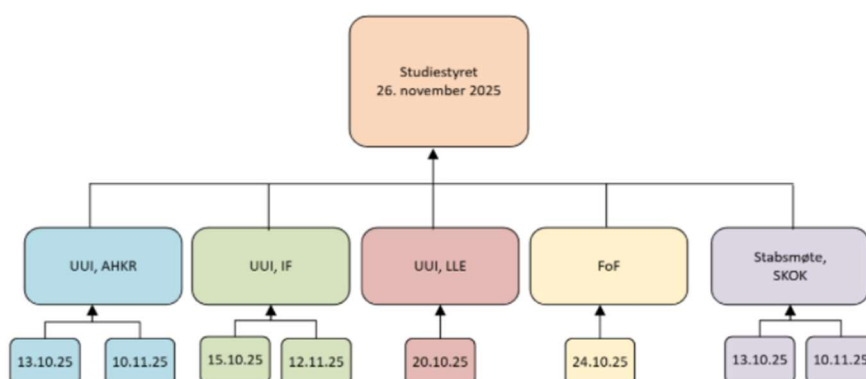
##### 1. Emnepakker (vedlegg)

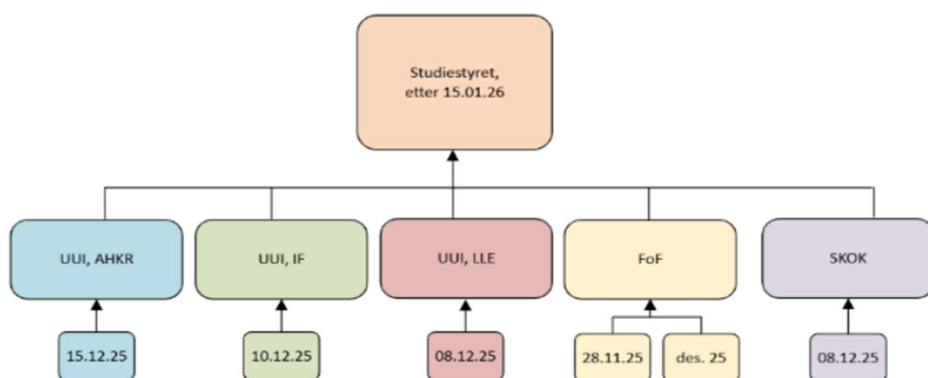
Alle emnepakker skal ha med en faglig kontaktperson.

Alle emnepakker hvor alle emner har undervisning i det samme semesteret må være på 30 studiepoeng. Om emnene går i forskjellige semestre, kan emnepakkestørrelsen avvike fra 30 studiepoeng. Man skal ikke opprette nye versjoner av emnene med mindre omfang (som f.eks. «L»-emner brukt for lektorutdanning) for å få studiepoengkabelen til å gå opp.

Emnepakkeforslag fra andre institutt som var sendt ut tidligere er også **lagt ved her**. Merk at disse er foreløpige forslag som ikke enda har vært godkjent.

Oversikt over UUI-møtene institutt ved HF før kommende studiestyremøtene:





## 2. LES100

Ingen ny informasjon har kommet inn etter forrige UII-møte 17. september og e-post oppdateringen instituttleder sendte til fagkoordinatorene 6. oktober. Alle oppfordres til å følge med på [HF's informasjonsside for Studieporteføljeprojektet](#).

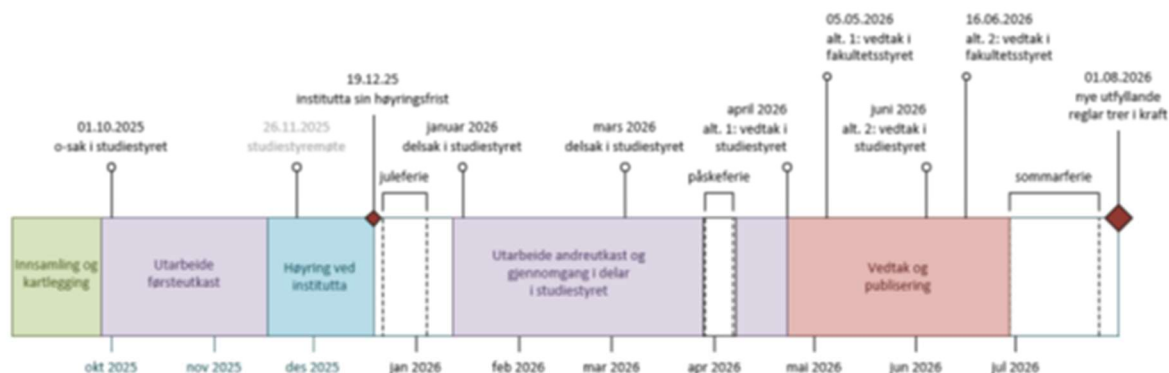
### Kommentar:

Det humanistiske fakultet holdte et nytt møte om LES100 tirsdag 14. oktober der mer informasjon om innsatsen forventet ved fagmiljøene ved instituttene ble lagt fram. Foreløpig forslag er at IF skal til sammen ha 5 seminargrupper hvor FoF har ansvar for 3 og fagmiljøene ved IF ansvar for 2. Seminargruppene FoF har ansvar for er de med studenter fra flere studieprogram siden fagpersoner ved FoF har god erfaring med og kompetanse i å undervise slike grupper.

Selv om det er positivt ressursmessig at vi ikke må stille ressurser for alle IFs seminargrupper, ble det peket ut at tildeling av seminarer til FoF gjør det vanskeligere å oppnå den form for faglig tilknytning som var et argument for oppretting av LES100. Flere også savnet mangel på direkte konsultasjoner med fagmiljøene angående det faglige sammensetningen av seminargruppene.

## 3. Endringer til UiBs studieforskrifter

En høring på de foreslåtte endringene ble sendt til fagkoordinatorene 18. september med frist for kommentarer 2. oktober. Takk til de som sendte inn kommentarer. Tidslinje for arbeidet med studieforskriftene fremover er:



Som dere ser, gjaldt høringsrunden i september en kartlegging. En ny høringsrunde på utarbeidet første utkast kommer på instituttnivå i november med svarfrist 19. desember.

HF holder også på med å endre sine utfyllende regler til UiBs studieforskrifter. Studieadministrasjonen har hatt en tilsvarende kartleggingsrunde om endringene foreslått til disse.

#### **4. Opptaksrammer studieprogram ved HF 2026/2027 (s. 3-8)**

Opptaksrammene HF har meldt inn er lik rammene for 2025/2026 med følgende unntak:

- a. 3 studieplasser fra henholdsvis BA historie og BA religionsvitenskap er gjort om til 12 studieplasser på den ny Erfaringsbasert MA i undervisning i kontroversielle temaer med fordypning i historie eller religion hos AHKR
- b. 4 studieplasser fra MA italiensk, som ikke har opptak høsten 2026, er fordelt jevnt mellom MA russisk (3 + 2 = 5 studieplasser) og MA engelsk (13 + 2 = 15 studieplasser)

#### **Kommentar:**

Endringene i opptaksrammene for IF er midlertidig. De for AHKR er faste siden det gjelder oppretting av et nytt studieprogram.

#### **5. KI-workshop**

UB holder workshopen «[Hvordan utvikle chatboter for forsknings- og undervisningsformål?](#)» 29. oktober. Se innfelt lenke for mer informasjon og påmelding.

#### **6. SPIRE-midler KI (vedlegg)**

Det minnes på at UiB lyser ut såkornmidler (SPIRE) for samarbeid på feltet kunstig intelligens. Søknadsfristen er 20. oktober. Mer informasjon ligger i det vedlagte søknadsskjemaet. Om du sender inn en søknad, vennligst legg [post@if.uib.no](mailto:post@if.uib.no) på kopi.

#### **7. CHARM-utlysninger**

På IF-nytt 15. august kom informasjon om å søke om midler til samarbeid i den europeiske universitetsalliansen CHARM-EU for 2025–26 gjennom tre ulike utlysninger med:

- a. såkornmidlar til utvikling av fagleg samarbeid med CHARM-partnere,
- b. midler til utvikling eller tilpassing av emne til den nettbaserte emnekatalogen til CHARM,
- c. støtte til mobilitet for administrativt tilsette.

alle med søknadsfrist 15. oktober. Informasjon om Charm-utlysninger var med IF-nytt 15. august.

#### **Kommentar:**

Ingen på møtet har søkt om CHARM-midler.

#### **20/25 Diskusjonssak – utkast emnepakkeforslag (vedlegg)**

Følgende utkast har kommet inn til diskusjon og tilbakemelding:

- «Frå lydar til betydning (From sounds to meaning)» (IF og LLE)
- «Det fleirspråklege Noreg» (IF og LLE)
- «Ukraina, Europa og Russland» (IF og AHKR)
- Forslag fra fagmiljøet på tysk:
  - «Europa, EU, politikk» (IF og AHKR)
  - «Fleirspråklegheit i praksis» (IF)
  - «Litteratur og eksistens» (IF, LLE og FoF)
  - «Sentral- og østeuropastudium» (IF og AHKR)
  - «Språk, individ og samfunn» (IF, LLE, FoF)
  - «Miljøhumaniora» (AHKR og IF)
  - «Moderne idéhistorie i Europa» (IF og FoF)
  - Emnepakke rettet mot språk (FoF, LLE og IF)

### **Diskusjon:**

Spørsmål å ta med i diskusjonen rundt innkomne forslag til emnepakker:

1. Trenger vi / vil vi ha denne emnepakken?
2. Vil vi ha alle? Er det noen av emnepakkene vi bør vurdere å slå sammen?
3. Er fagmiljø kontaktet? Hvem må kontaktes (fagmiljø)? Hvem har ansvar for å ta kontakt?
4. Hvilken frist må vi rekke på UUI ved annet institutt?
5. Er informasjonen tilstrekkelig? Noe som skal legges til? Noe som skal tas vekk?

**Generell tilbakemelding fra studentene:** OK om emnepakker er delt opp i flere klare tema med emnevalg under hver av disse, men IKKE flere varianter (som miljøhumaniora pakke).

### **«Frå lydar til betydning (From sounds to meaning)» (IF og LLE)**

Emnepakken har sitt utgangspunkt i lingvistikk. Fagmiljøet på engelsk samarbeider med lingvistene ved LLE. Innholdet i de to emnene i emnepakke utfyller hverandre og er dekkende for bestanddelene i lingvistikk:

- ENG100: fonologi, fonetikk og grammatikk
- LING122: semantikk

Emnepakkeforslaget har gått gjennom programstyret ved LLE og kanskje UUI der.

### **«Det fleirspråklege Noreg» (IF og LLE)**

Fagmiljøene ved russisk, arabisk og norsk som andre språk har vært med i utforming av emnepakken.

De mener at det akkurat nå er et behov for bedre kjennskap til russisk og arabisk siden mange i Norge har disse som morsmål og norsk som andre språk. Fagmiljøet på arabisk tror det kan fungere for studenter med arabisk bakgrunn, dvs. være nyttig for dem å vite hvordan

arabisk undervises og dens struktur. Fagmiljøet på russisk mener dette også gjelder for ukrainere som studerer.

Ang. om det kunne åpnes opp for andre fremmedspråk, blir dette vanskelig siden språkfag som fransk, spansk og tysk krever forkunnskap i språket, dvs. de ikke begynner på null som på arabisk og russisk.

En annen forskjell er at både arabisk og russisk har en annen alfabet og derfor er en lur kombinasjon for folk som vil jobbe i offentlig sektor.

Fagmiljøet på russisk er enig i at dette er et bra tilbud for folk som vil få basis kunnskap om og kjennskap til språkene selv og i tillegg hvordan opplæring i norsk foregår for de med arabisk og russisk som morsmål.

Det kan også være interesse for emnepakken utenom HF-studenter, f.eks. studenter på profesjonsstudier og folk fra offentlig og privat sektor

Dette er ikke et tilbud som passer de som har morsmål i arabisk eller russisk.

#### **«Ukraina, Europa og Russland» (IF og AHKR)**

Fagmiljøet på russisk har vært i kontakt med fagmiljøet i historie ved AHKR som mener at EUR103 passer fint med de to emnene på russisk.

Emnepakken er ikke enda lagt frem for programstyret i historie. Men emneansvarlig for EUR103 har gitt tommel opp for å ha det med.

Siden EUR103 kan gi et bredt utgangspunkt, kom det et spørsmål om mulighet for å ha med andre språkfag, f.eks. tysk, italiensk, m.m., eller bør det ev. være separat emnepakke med EUR103 ut mot andre språkfag?

Den tidligere nevnt utfordringen med språkfag som fransk, spansk og tysk ble tatt opp. Tematisk kunne disse språk passer med EUR103, MEN da foregår undervisning i emner disse fag bidrar med på fransk, spansk eller tysk.

Brita mener det kunne være spennende å inkludere tysk med tanke på tidligere Øst-Tyskland og foreslår at tysk tar dette direkte opp med Ingunn Lunde som er initiativtaker for emnepakken.

#### Forslag fra fagmiljøet på tysk:

#### **«Europa, EU, politikk» (IF og AHKR)**

Dette er den store SEK (sammenlignende europeiske kulturstudier) emnepakke. Det også tenkes å ha en Øst-Europe-pakke og/eller en Europe-pakke. Denne emnepakken ville være en Sentral-Europe-pakke.

Det ble nevnt at vi må unngå for mange valgmuligheter i den samme emnepakke eller at det opprettes mange emnepakker som kan være vanskelig å skille fra hver andre.

Spansk har et emne som kunne passe, men den går ikke før 2027 og må kjøres inn først.

Et forslag var å begrense til to valg EU103, SEK, og tysk eller EUR103, SEK, og fransk.

### **«Fleirspråklegheit i praksis» (IF)**

Spørs om det kan det være utfordrende å ha det nye lektortilpasset emne, LÆFR101 med.

Timeplanlegging mot andre fag og ev. praksis for lektorstudenter kan være vanskelig å koordinere. Vi kanskje burde også vente til LÆFR101 har gått minst én gang før den blir med i en emnepakke. Emnepakken kunne også være mer åpent mot andre regioner en Europe, dvs. alternativt til SEK100 på litteraturfronten.

### **«Litteratur og eksistens» (IF, LLE og FoF)**

Denne er den store litteraturpakken. Mulighet for litteraturemner på de enkelte språkfag kunne vært et alternativ. Men kanskje må tenkte litt på vurderingsform, særlig ang. eksamensspråk og muligheter for å lese litteratur på norsk/engelsk.

Det kom et spørsmål om hvorfor de ikke kunne ha med moderne litteraturemner heller en emner med klassisk litteratur.

Det ble også peket ut at det kan oppstå en nivåproblematikk når FIL246 er på 200-nivå og de andre emnene er på 100-nivå.

Innholdet på FIL246 de siste årene (kolonialisme, postkolonialisme og rasisme med flere tekster av Frantz Fanon) kunne passe fint med emne i engelsk litteratur eller det nye fellesemnet ABCXXX - Amerika. Fagmiljøene på engelsk og spansk sier de har lagt om Amerika emnet på en måte hvor det er ikke er et rent litteraturemner. Derfor passer det ikke inn akkurat nå.

Siden den eneste emnet russisk har som kunne passer er et 200-nivå emne med BA-oppgave, passer det ikke heller for de å være med.

Både fagmiljøet i fransk og tysk er innstilt på å få denne emnepakke til.

### **«Sentral- og Øst-Europastudium» (IF og AHKR)**

Se tidligere diskusjon om emnepakke «Ukraina, Europa og Russland».

### **«Språk, individ og samfunn» (IF, LLE, FoF)**

Det var enighet at emnepakken er kanskje litt for komplisert selv om emnevalgene er fremlagt på en oversiktlig måte. Det ble også peket ut at så mange valgmuligheter kan føre til for mye ressursbruk - alle valgmulighetene kan gjør det vanskelig for fagmiljøene å vite hvor ressursene skal settes inn når de ikke vet før semesterstart om de får ekstra studenter inn på emnet i sitt fag.

Når XXX100-emnene skal hverken kolliderer med ex.phil., LES100 eller emner som inngår i lektorprogrammet, kan slik valgmulighet byr på timeplan utfordringer.

Siden det var ikke interesse å være med på denne emnepakken, jobbes det ikke videre med den nå.

#### **«Miljøhumaniora» (AHKR og IF)**

Et møte er planlagt i neste uke for å jobbe videre med denne emnepakke. En del ressurser er satt inn i å få denne til. KLIMA200 er selvskreven å ha med. De på tysk har bestemt at emnet TYS206 kommer til å ha et økologisk tema fremover og derfor kan tas med. Fransk har også vist interesse i å bidra med et emne.

Fagmiljøet på spansk har et 100-nivå-emne, SPLA118 - Kultur, historie og litteratur: menneske og miljø i Latin-Amerika som kan passe inn her.

Det var foreslått at spansk enten blir med på møtet i neste uke, eller at de gir en bestilling til Øyvind eller Birger som skal være med.

Myriam jobber litt med et tema om miljø i Karibia, men det er for tidlig å være med på emnepakken.

#### **«Moderne idéhistorie i Europa» (IF og FoF)**

Det er allerede godt samarbeidet og god kontakt mellom fagmiljøene.

Ingen andre ved IF vil være med.

### **21/25 Diskusjonssak – utkast fellesemneforslag (vedlegg)**

Følgende utkast har kommet inn til diskusjon og tilbakemelding:

- ABCXXX «Amerika» (engelsk og spansk språk og latinamerikastudier)
- EAS25X (japansk og kinesisk)

#### **ABCXXX «Amerika» (engelsk og spansk språk og latinamerikastudier)**

Da fagmiljøet på spansk jobbet med å finne tema for et fellesemne som kunne passe for sine studenter, kom de på tema Amerika og tok idéen videre til fagmiljøet på engelsk. Emnet handler om kultur og historie og hvordan disse påvirker dagens samfunn. Det skal gå på 200-nivå og erstatter et av spansks nåværende 200-nivå emner (har ikke bestemt om det blir et språk- eller et kulturemne som går ut). Fagmiljøet på engelsk holder på å vurdere hvilket emne på 200-nivå hos de skal ut. Emneansvar skal være ganske åpent.

På spansk dekker ordet for Amerika alle Amerika'ene (nord, mellom og sør). Det har vært vanskelig å finne et passende begrep på norsk siden Amerika som oftes tolkes som USA.

Fransk, som også har tilknytning til Amerika'ene, ble ikke tatt med siden de allerede er med fellesemnet SEK100. Det var også viktig å ha passende tekster på engelsk og spansk og derfor litt for komplisert ha med et tredje språk.

Emneforslaget er foreløpig ikke godkjent av programstyret på spansk eller engelsk.

En utfordring på engelsk er om emnet skal erstatte et nåværende emne som inngår i lektorprogrammet

For spansk er det særlig utfordrende om det er et språkemne som går ut siden lektorstudentene virkelig trenger dette.

### **EAS25X (japansk og kinesisk)**

Fagmiljøene jobber med å løse utfordringen at studenter på kinesisk begynner i januar og studenter på japansk i mars. Foreløpig vurderer de å ha videoer/virtuell undervisning i begynnelsen av semesteret, dvs. fellesdelen. Om de har videoundervisning, dvs. videoopptak som kan gjenbrukes, har de mer tid til studentene. Ellers blir mye lik innholdsmessig som eksisterende EAS-emnene for hvert fag.